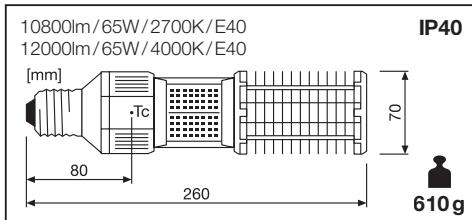
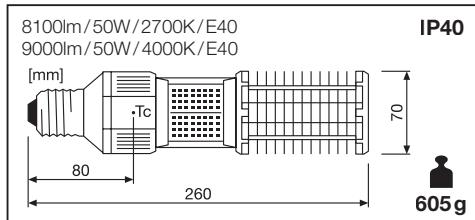
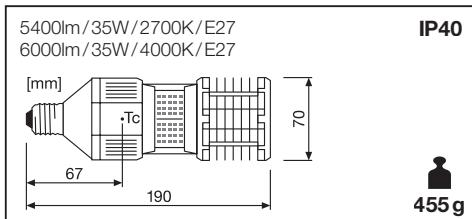
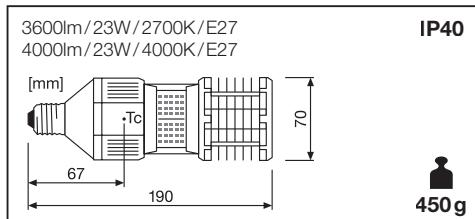
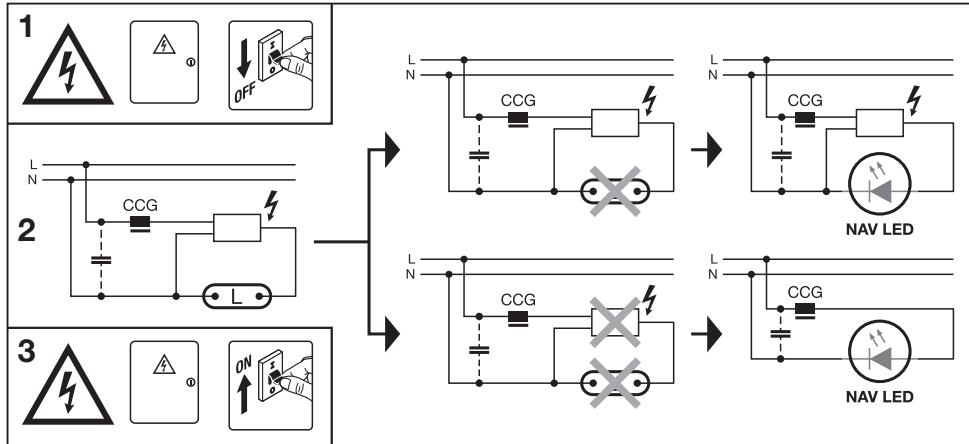


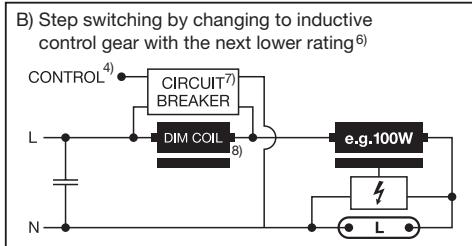
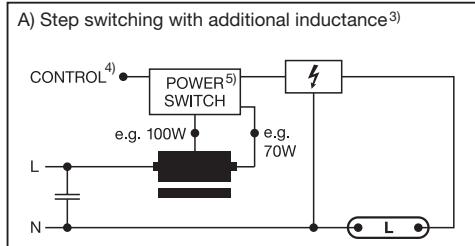
OSRAM NAV LED



Standard use without dimming¹⁾



Dimming during low traffic hours at night²⁾



OSRAM



OSRAM NAV LED

OSRAM NAV LED	Replacement of conventional HID lamp ⁹⁾	Ambient Temperature ¹⁰⁾ (Ta)	Maximum Case temperature ¹¹⁾ (Tc) at max. Ta	Storage temperature ¹²⁾ (Ts)	Surge protection ¹³⁾
OSRAM NAV LED 50 E27 · 23W · 70-110V · 50Hz	50W	-20...+50°C	95°C	-30...+80°C	4kV
OSRAM NAV LED 70 E27 · 35W · 70-110V · 50Hz	70W	-20...+50°C	95°C	-30...+80°C	4kV
OSRAM NAV LED 100 E40 · 50W · 85-110V · 50Hz	100W	-20...+50°C	93°C	-30...+80°C	4kV
OSRAM NAV LED 150 E40 · 65W · 85-110V · 50Hz	150W	-20...+50°C	95°C	-30...+80°C	4kV

D) Sicherheitshinweis: Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an magnetischen Vorschaltgeräten und ggf. Düngezünder geeignet. Ein Betrieb an elektronischen Vorschaltgeräten oder Netzspannung ist nicht möglich. Die Lampe ist größer und schwerer als die ersetzte Lampe. Vor der Installation muss geprüft werden, ob die Leuchte und insbesondere der Sockel im Stande ist, das Gewicht der Lampe zu tragen. Die Lampen eignen sich nicht für Notbeleuchtung oder explosionsgeschützte Leuchten. Die Lampen erfüllen die Anforderungen an die Schutzart IP40. Die Lampen dienen als Ersatz traditioneller HID Lampen in der Straßenbeleuchtung und dürfen nur in für die Außenanwendung geeigneten Leuchten eingesetzt werden. Einsatz in Leuchten mit eng anliegenden Reflektoren und in engen Leuchten nicht empfohlen. Die maximale Tc Temperatur sollte während des Betriebs nicht überschritten werden. Die technischen Parameter der gesamten Installation hängen vom Zustand der Leuchte/des Beleuchtungssystems ab und es ist zu prüfen, ob die Beleuchtungsstärke den Vorschriften entspricht. 1) Standardverwendung ohne Dimmen; 2) Dimmen bei geringer Verkehrsichte in der Nacht; 3) Stufenabschaltung mit Zusatzinduktivitäten; 4) Steuerleitung; 5) Leistungsschalter; 6) Stufenabschaltung mit Übergang auf Betrieb am Vorschaltgerät nachstehend niedriger Leistungseinstellung; 7) Trennschalter; 8) DIM Controller; 9) Austausch der konventionellen HID-Lampe; 10) Umgebungstemperatur; 11) Maximale Gehäusetemperatur; 12) Lagertemperatur; 13) Überspannungsschutz.

G) Safety advice: The product is designed for operation with magnetic ballast and, where appropriate, an ignition device only. Operation with electronic ballasts or supply voltage is not possible. The bulb may be larger and heavier than the replaced bulb. Prior to installation, please check whether the luminaire and in particular the bulb fitting can bear the weight of the bulb. The lamps are not suitable for use in emergency lighting or/and explosive proof luminaires. The lamps fulfill IP40 requirement. These lamps function as replacement for traditional HID lamps in street lighting and may only be installed outdoors in suitable luminaires. Use in tight luminaires and luminaires with tight reflectors not recommended. Maximum Tc temperature should not be exceeded during operation. The technical parameters of the entire installation are dependent on the condition of the luminaire/the lighting system and a check must be made to see whether the illumination levels comply with those required by the regulations. 1) Standard use without dimming; 2) Dimming during low traffic hours at night; 3) Step switching with additional inductance; 4) Control; 5) Power Switch; 6) Step switching by changing to inductive control gear with the next lower rating; 7) Circuit Breaker; 8) DIM COIL; 9) Replacement of conventional HID lamp; 10) Ambient Temperature; 11) Maximum Case temperature; 12) Storage temperature; 13) Surge protection.

F) Consignes de sécurité : Le produit est conçu pour être utilisé avec un ballast ferromagnétique et, le cas échéant, un dispositif d'ignition exclusivement. L'utilisation avec des ballasts électriques ou une alimentation directe sur secteur ne sont pas possibles. Il se peut que l'ampoule soit plus grande et plus lourde que celle qu'elle remplace. Avant l'installation, veuillez vérifier que le luminaire, et particulièrement la douille, soient capables de supporter le poids de l'ampoule. Les lampes ne conviennent pas pour une utilisation dans les systèmes d'éclairage de secours et/ou les luminaires antidiéfragmants. Les lampes garantissent un niveau de protection IP40. Ces lampes sont destinées à remplacer les lampes HID traditionnelles utilisées pour l'éclairage public, et elles doivent évidemment être installées dans des luminaires extérieurs adaptés. L'utilisation dans des luminaires de dimensions réduites, ou dans des luminaires dotés de réflecteurs étroits, est déconseillée. La température Tc maximale ne doit pas être dépassée pendant le fonctionnement. Les caractéristiques techniques de l'intégralité de l'installation dépendent de l'état du luminaire ou du dispositif d'éclairage, et une vérification doit être effectuée en vue de vérifier si les valeurs d'éclairage correspondent à celles exigées par la réglementation. 1) Utilisation standard sans atténuation de l'intensité lumineuse; 2) Atténuation de l'intensité lumineuse la nuit aux heures où la circulation est réduite; 3) Commutation à plusieurs niveaux avec bobine supplémentaire; 4) Commande; 5) Interrupteur d'alimentation; 6) Commutation à plusieurs niveaux en utilisant une alimentation à induction avec le niveau de puissance immédiatement inférieur; 7) Coupe-circuit; 8) BOBINE DE GRADATION; 9) Remplacement de lampe HID conventionnelle; 10) Température ambiante; 11) Température maximale du boîtier; 12) Température de stockage; 13) Protection contre les surtensions

I) Aviso para la seguridad: El producto es diseñado para funcionar con un alimentador magnético e, laddove appropriato, solo con un dispositivo de encendido. El funcionamiento con alimentadores electrónicos o alimentación eléctrica no es posible. La lámpara debería ser más grande e más pesante que la lámpara que reemplaza. Antes de la instalación, por favor verifique si la lámpara y, en particular, la rosca, son capaces de soportar el peso de la lámpara. Las lámparas no convienen para su uso en iluminación de emergencia o/luminarias a prueba de explosivos. Las lámparas cumplen con el requisito IP40. Estas lámparas funcionan como reemplazo de las tradicionales lámparas HID en el alumbrado público y sólo pueden ser instaladas en exteriores en luminarias adecuadas. No se recomienda su uso en luminarias estrechas y luminarias con reflectores estrechos. La temperatura máxima de Tc no debe excederse durante el funcionamiento. Los parámetros técnicos de toda la instalación dependen del estado de la lámpara o el sistema de iluminación y debe comprobarse si los niveles de iluminación cumplen con lo requerido por la normativa. 1) Uso estándar sin atenuación; 2) Atenuación en horas de bajo tráfico por la noche; 3) Comutación escalonada con conductancia adicional; 4) Control; 5) Interruptor de energía; 6) Comutación para alteración a un equipamiento de control inductivo con una clasificación más baja; 7) Disyuntor; 8) DIM COIL; 9) Reemplazo de lámpara HID convencional; 10) Temperatura ambiente; 11) Temperatura máxima de la carcasa; 12) Temperatura de almacenamiento; 13) Protección contra sobretensiones

E) Consejos de seguridad: El producto está destinado para el funcionamiento con balasto magnético y, cuando sea adecuado, un dispositivo de encendido solamente. No es posible el funcionamiento con balastos electrónicos o voltaje de alimentación. La lámpara puede tener un tamaño y un peso mayores que la ampolla reemplazada. Antes de la instalación, compruebe si la luminaria y, en particular, el acople de la ampolla pueden soportar el peso de la ampolla. Las lámparas no son adecuadas para usar en luces de emergencia o luminarias a prueba de explosivos. Las lámparas cumplen con el requisito IP40. Estas lámparas funcionan como reemplazo de las tradicionales lámparas HID en el alumbrado público y sólo pueden ser instaladas en exteriores en luminarias adecuadas. No se recomienda su uso en luminarias estrechas y luminarias con reflectores estrechos. La temperatura máxima de Tc no debe excederse durante el funcionamiento. Los parámetros técnicos de toda la instalación dependen del estado de la lámpara o el sistema de iluminación y debe comprobarse si los niveles de iluminación cumplen con lo requerido por la normativa. 1) Uso estándar sin atenuación; 2) Atenuación en horas de bajo tráfico por la noche; 3) Comutación escalonada con conductancia adicional; 4) Control; 5) Interruptor de energía; 6) Comutación para alteración a un cambio en el equipo de control inductivo con la siguiente clasificación más baja; 7) Disyuntor; 8) DIM COIL; 9) Reemplazo de lámpara HID convencional; 10) Temperatura ambiente; 11) Temperatura máxima de la carcasa; 12) Temperatura de la caja; 13) Protección de sobretensiones

P) Instrucciones de seguridad: O producto só é adequado para funcionamento com balastro magnético e, se necessário, um dispositivo de ignição. O funcionamento com balastos electrónicos ou tensão de alimentação não é possível. A lámpada pode ser maior e mais pesada do que a lámpada substituída. Antes da instalação, por favor verifique se a luminária e, em especial, o encaixe da lámpada conseguem suportar o peso da lámpada. As lámpadas não são adequadas para uso em iluminação de emergência e/luminárias a prova de explosão. As lámpadas cumprimem o requisito IP40. Estas lámpadas funcionam como substituto das lámpadas convencionais HID na iluminação pública e só podem ser instaladas nas aplicações de exterior em luminárias apropriadas. Não é recomendável a utilização em luminárias fechadas e luminárias com reflectores fechados. A temperatura máxima de Tc não deve ser excedida durante o funcionamento. Os parâmetros técnicos da instalação completa dependem das condições da luminária/sistema de iluminação e deve ser verificado se os níveis de iluminância estão em conformidade com os requisitos pelos regulamentos. 1) Utilização standard sem regulação de intensidade da luz; 2) Regulação de intensidade da luz durante as horas de pouco tráfego nocturno; 3) Comutação com indutância adicional; 4) Control; 5) Interruptor; 6) Comutação para alteração a um equipamento de controlo inductivo com a seguinte classificação mais baixa; 7) Disjuntor; 8) DIM COIL; 9) Substituição da lámpada convencional HID; 10) Temperatura ambiente; 11) Temperatura máxima da caixa; 12) Temperatura de armazenamento; 13) Proteção contra sobretensão.

G) Συμβουλή ασφαλείας: Το προϊόν προορίζεται για λειτουργία με μαγνητικό έρωμα και, σε συριμέτως περιπτώσεις, μόνο με υποκευτή ανάβασης. Δεν είναι διανομή η λειτουργία με πλατηρικά στραγγιστικά πάρα πάνω της τάσης προφοράς. Ο λαμπτήρας μπορεί να είναι μεγαλύτερος και βαρύτερος από τον λαμπτήρα αντικατάστασης. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγχετε αν το φωτιστικό και βελτίωτερα χρήσιμο μέρος της λαμπτήρα HID σε οδικό φωτισμό και μπορούν να εγκατασταθούν σε εξωτερικό χώρο μόνο σε κατάλληλα φωτιστικά σώματα. Η χρήση σε στεγανά φωτιστικά σώματα και φωτιστικά σώματα με στεγανών ανακλαστήρες δεν συνιστάται. Κατά τη λειτουργία, δεν πρέπει να υπάρχει υπερβολή της μέγευσης θερμοκρασίας. Οι τεχνικές παραμέτρους όλης της εγκατάστασης εφράζονται από την κατάσταση του φωτιστικού σώματος/συστήματος φωτισμού και πρέπει να γίνεται έλεγχος για τη διαταύθετη από τους κανονίσμους. 1) Τυπική χρήση χωρίς μείωση φωτισμού; 2) Μείωση φωτισμού σε ώρες χαμηλής κυκλοφορίας τη νύχτα; 3) Βηματική μεταγωγή με πρόσθια επιταχυνή; 4) Ελέγχος; 5) Διάκοπη προφορά; 6) Βηματική μεταγωγή με αλλαγή σε επαγγελματικού ρύθμου με την επονεμούμενη ονομαστική τιμή; 7) Αυτικατάσταση διακόπτης κυκλώματος, 8) ΗΛΙΟΝΟΜΕΤΡΟΣ ΦΩΤΙΖΜΟΥ; 9) Αντικατάσταση συμβατικής λαμπτήρα HID; 10) Θερμοκρασία περιβάλλοντος; 11) Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος; 12) Θερμοκρασία αποθήκευσης; 13) Προστασία από αιγάλευτη σύριμη περιπτώσεις

N) Veiligheidsadviezen: Het product is uitsluitend ontworpen voor gebruik in combinatie met een magnetisch voorschakelapparaat c.q. met een ontstekingsapparaat. Gebruik met elektronische apparatuur of netspanning is niet mogelijk. De lamp kan groter en zwaarder zijn dan de te vervangen lamp. Controleer voor de installatie of de armatuur en de fitting voor de gloeilamp goed geschikt zijn om de gewicht van de lamp te dragen. De lampen zijn niet geschikt voor gebruik in noodverlichting en/of explosiebestendige armaturen. De lampen voldoen aan de IP40-vereisten. Deze lampen vervangen de traditionele HID-lampen in straatverlichting en mogen alleen buiten in geschikte armaturen worden gemonteerd. We bevelen het gebruik in kleine armaturen of in armaturen met kleine reflectoren niet aan. Tijdens het gebruik mag de maximale Tc-temperatuur niet worden overschreden. De technische gegevens van de gehele installatie zijn afhankelijk van de toestand van de armatuur/het verlichtingssysteem en in de intent te gaan de van de verlichtingsniveaus aan de voorschriften voldoen. 1) Standard gebruik zonder dimmer; 2) Dimmen bij weinig verkeer tijdens de nacht; 3) Stapsgewijze omschakeling door extra inductie; 4) Control; 5) Interruutje van devoeding; 6) Stapsgewijze omstelling door een lager successieve waarde; 7) Interruutje van circuit; 8) BOBINA DI OSURAMENTO; 9) Sostituzione della lampada HID convenzionale; 10) Temperatura ambiente; 11) Temperatura massima dell'alloggiamento; 12) Temperatura di conservazione; 13) Protezione da sovratensione

OSRAM NAV LED

(S) Säkerhetsmeddelande: Produkten är avsedd att användas med en magnetisk ballast och, där det är lämpligt, med endast en tändningsordning. Drift med elektronisk ballast eller med elektronika förkobplingsdon är inte möjligt. Glödlampan kan vara större och tyngre än den ersatta glödlampan. För installationen ombeds du kontrollera om armaturer och i synnerhet fastet för glödlampan, klarar av glödlampans vikt. Lamporna är inte lämpliga för användning i nödarmerader och/eller explosionssäkra armaturer. Lamporna uppfyller IP40-kravet. Lamporna fungerar som ersättning för traditionella HID-lampor i gatebygelning och får endast installeras utomhus i passande armaturer. Användning i låta armaturer och armaturer med tåta reflektorer rekommenderas inte. Maximal Tc-temperatur får inte överskridas under användningen. Hela installationens tekniska parametrar beror på armaturens ljussystemets skick och en beskrivning måste genereras för att se om belysningsnivån överensstämmer med det som krävs av gällande bestämmelser. 1) Standardtändning och tändningsutslag; 2) Dämpning vid perioder med låg trafik på natten; 3) Stegontkoppling med ytterligare induktans; 4) Kontroll; 5) Strömbrytare; 6) Styrkotkoppling; 7) Kretskoppling; 8) DIM-spole; 9) Byte av konventionell HID-lampa; 10) Omvälvande temperatur; 11) Höjrets maxtemperatur; 12) Förvaringstemperatur; 13) Överspänningsskydd

(EN) Bevarningsmeddelande: Tuote on tarkoitettu käytäväksi magneettisen kuristimen kanssa ja erääissä tilanteissa pelkän sytytintätehtaan kanssa. Käytä sähköisien kuristimien kanssa tai syöttöjäntiteillä ei ole mahdollista. Poliittimo soottaa oli suurempu ja paivainempu kuin korvaettava polittimo. Tärkeistä erinäisen valaisimisen esianttiemistä kostekäätä käytäväksi valaisimina ja erityisesti polittoni pidikie polittonim painoss. Lamput eivät sovi sytytetyiksi häätvalaisimina ja eivät räjähdysuojaudu valaisimina. Lamput täytyy käyttää valaitsemalla varustetuilla lampuilla käytöltä. Maksimi-Trä-lämpötila on el saa vain käyttyä aikana. Koko laiteeston tekniset parametrit ilippuvat lampun/vallastus/yhteis-telmän kunnostus ja on tarkistettava, että valaisustasot vastaavat lämpötilojen vaatimuksia. 1) Standardtändning ja lämpötila; 2) Himmennys/välisäädin (välisäädin aikana yöllä); 3) Asetuskynn. lisälaadukkaisuus kanssa; 4) 0-100% 5) Virtakytkin; 6) Asetekytkyn valaitsemalla ind. vall/valistusseuraavaksi; 7) Pirkkitasaus; 8) DIM-PUOLA; 9) Perinteisen HID-lampun valitulompatti; 10) Ulkolämpötila; 11) Kotilon maksimilämpötila; 12) Säilytyslämpötila; 13) Sykysyntösuoja

(N) Råd ang. sikkerheten: Produktet er kun beregnet på bruk med magnetisk forkobbelingenhet og - om nødvendig - tændningsordning. Drift med elektroniske forkoblinger eller netspennsing er ikke mulig. Paren kan være større og tyngre enn den utsiktene paren. For installasjon, venligst sjekk om armaturet er i stand til å bære vekten på paren. Lamperne er ikke egnet for bruk til nedbelysning eller/og eksplosjonsbeskyttede armaturer. Lamperne oppfyller kravet på IP40. Disse parrene passer ikke til gatebygning som ersetring for tradisjonelle HID-parer i gatebygning og kan bare installeres utendørs i egne amaturer. Bruk i tøte amaturer og armaturer med tåte reflektorer er ikke tillatt. Et teknisk parametre for hele installasjonen er avhengig av armaturets/belysnings-systemets tilstand, og det må kontrolleres om lysstykkene samsvarer med kravene i forskriften. 1) Standard bruk uten dimming; 2) Dämping ved litte trafikk på natten; 3) Trinnviskning med ekstra induktans; 4) Befejning; 5) Strombryter; 6) Trinnviskning ved bytting til induktivt bøyingsutsyr med neste lavere klassinnskring; 7) Kreftslyt; 8) DIMMESPØLE; 9) Utskifting til konvensjonell HID-lampe; 10) Omvälvande temperatur; 11) Det omstötende kabinetts maksimale temperatur; 12) Lagringstemperatur; 13) Överspänningssver

(DK) Sikkerhedsvejledning: Produktet er udelukkende bereget for drift med magnetisk forkobling og eventuelt kun med tændningsordning. Drift med elektroniske forkoblinger eller netspennsing er ikke muligt. Paren kan være større og tyngre end den, der er utsiktet. For montering skal man kontrollere, om lysstykkene er især lette, kan bare parens vægt. Parrene er ikke egnet til bruk i hid-nedbelysning eller/og eksplosionsbeskyttede armaturer. Parrene opfylder IP40 kravet. Disse lamper fungerer som ersetning for traditionelle HID-lamper i gatebygning, og de må kun installeres utendørs i passende armaturer. Brug i tøte amaturer og armaturer med stramme reflektorer er ikke tilladt. Den maksimale Tc-temperatur bør ikke overskrides under drift. De tekniske parametere for hele installationen afhænger af forholdene for armatur- og belysnings-system, og det skal sikres, at lysstykkene overholder det, som forskriftene kræver. 1) Standarddrift uden dæmpning; 2) Dæmpning ved mindre trafik på natten; 3) Trinviskning med yderligere dimmings; 4) Kontrol; 5) Aftryder; 6) Trinviskning til sådanne til indirekt kontroludstyrd med den næste lavere indstilling; 7) Aftryder; 8) DIM COIL; 9) Utskifting af konvensjonell HID-lampe; 10) Omvälvande temperatur; 11) Føringens maks. temperatur; 12) Opbevaringstemperatur; 13) Överspänningssikring

(CZ) Bezpečnostní pokyny: Výrobek je určen k používání pouze s magnetickým předřadníkem a případně také se startérem. Provoz s elektronickými předřadníky nebo nízkojmenným napájením není možný. Zárovy může být větší a těžší než nahradovaný model. Před instalací je třeba se ujistit, zda je svítidlo, jeho pata, schopnost udržet zárovku v tuhému stavu a hmotnost. Zárovky nejsou určeny pro použití v svítidlech novouzavřené osvětlení/nejbo svítidlech do využívání prostředí. Zárovky mají stejný kód IP40, tyto zárovky slouží jako nahrazena tradičních zárovek HID v policejních osvětleních a smí být instalovány pouze venku ve vhodných svítidlech. Použití v útěšných svítidlech s svítidlem s útěšnými reflektory není doporučeno. Při provozu nesmí být překročena maximální teplota Tc. Technické parametry celé instalace závisí na stavu svítidla/ osvětlovacího systému a je nutno zkontrolovat, zda hladiny osvětlení odpovídají hodinám stanoveným v předepsích. 1) Standardní použití bez zvratného; 2) zvratné; 3) stoupání s dle slábeho provozu v noci; 4) krokové spinání s další induktivitou; 4) výlakání; 5) vypínací; 6) krokové spinání se zmenou na induktivní předřadník s dalším nižším menovitým výkonem; 7) istic; 8) STIMIVACE CÍVKA; 9) výměna tradiční zárovky HID; 10) okolní teplota; 11) maximálna teplota pouzdra; 12) Teplota skladování; 13) Přepěťová ochrana.

(RU) Указание по технике безопасности. Продукт предназначен для использования с магнитным балластом и, в соответствующих случаях, только с устройством запирания. Использование с электронными баллостами, а также подача питающего напряжения запрещены. Лампа может быть больше и тяжелее, чем изделие, вместо которого она устанавливается. Перед выполнением монтажа проверьте, выдержит ли светильник, и, в частности, его цоколь, все лампы. Лампы не подходят для использования в аварийных и/или взрывозащищенных светильниках. Лампы соответствуют требованиям класса защиты IP40. Эти лампы используются вместо традиционных разрядных ламп высокой интенсивности для уличного освещения. Их следует устанавливать лампы в сплошном макельском светильниках, а также в светильниках с плотно прилегающими отражателями. Во время работы ламбы не должна превышаться максимальная температура Тс. Технические параметры всей установки зависят от

характеристик лампы/системы освещения, поэтому необходимо проверить, со- блюдаются ли требования предписаний относительно мощности освещения. 1) Обычное использование без заминения; 2) Заминение в период низкой загруженности дороги ночью; 3) Ступенчатое переключение с дополнительной индуктивностью; 4) Управление; 5) Выключатель электропитания; 6) Ступенчатое переключение путем перехода на индуктивный пускорегулирующий аппарат со спуском более низким значением мощности; 7) Автоматический прерыватель; 8) Катушка (заминение); 9) Замена обычной разрядной лампы высокой интенсивности; 10) Температура окружающего воздуха; 11) Максимальная температура корпуса; 12) Температура хранения; 13) Защита от повышения напряжения.

(H) Biztonsági figyelmeztetés: Az termékkel mágnézes előtéttel kell üzemeltetni, vagy ha lehetséges, csak gyújtóval. Elektronikus előtéttel vagy hálózati áramlásszűrővel nem üzemeltethető. Az ízz nagyobb és nehezebb lehet, mint a lecesszerű. A felzserelés előtt ellenőrizze, hogy a lámpátest, ellenőrzi az ízzel tarto elemről az ízzel szüvű. Az ízz nem alkalmazásának végszélyei és/vagy robbanásbólátó lámpatestekben történő használata. Az ízzről az IP40 előírásokat. Ezek a lámpák a közvilágításban használt háromszögű nagynaponmás kisülőlámpákat (HID) helyettesítik, és csak megelehető lámpatestekbe szerelhetők be költéren. Nincs javasolt a használattal tömített lámpatestekben ill. tömített fényműszavarielő rendelkező lámpatestekben. Müködés közben a maximális Tc hőmérsékletet tölti ki. A teljes szereplény minden parametere a lámpátest/ világítási rendszer részlegi függvénye, és elvileg kell meggyőződni róla, hogy a megvilágítás mértéke teljesít az előírásokat. 1) Standard felhasználás; 2) Fényerőszabályozás nélkül; 3) Fényerőszabályozásra épített körforgalmi időszakokban; 4) Léptető kapcsolás az egyéb kisebb értékű induktív vezérlégségre; 5) Verézés; 6) Fókuszálás; 6) Léptető kapcsolás az egyéb kisebb értékű induktív vezérlégségre; 7) Áramlási mérlegzakó; 8) FÉNYERŐSZABÁLYOZÓ TEKERCS; 9) Háromszögű nagynaponmás kisülőlámpá (HID) helyettesítésre; 10) Környezeti hőmérséklet; 11) Burkakat maximális hőmérséklete; 12) Tárolási hőmérséklet; 13) Tölfeszültség-védelem

(PL) Wskazówka bezpieczeństwa: Produkt jest przeznaczony do pracy wyłącznie ze statczennikiem magnetycznym i w stosownych przypadkach, z kondensatorem. Użytkowanie ze statczennikiem elektronycznym lub napięciem sieciowym nie jest możliwe. Żarówki może być większe i cięższa niż zamieniona żarówka. Przed instalacją sprawdź, czy oprawa, a w szczególności mocowanie żarówek, są przystosowane do nowego modelu. Żarówka nie jest przygotowana do użytkowania w systemach oswietlenia awaryjnego i/lub oprawach przeciwpożarowych. Żarówka spełnia wymagania stopnia ochrony IP40. Te lampy są zamienionymi lampami halogenowymi HID w oświetleniu ulicznym i można je instalować tylko na zewnątrz w odpowiednich oprawach. Na zaleca się używanie w szczególnych oprawach i oprawach ze szczególnymi reflektorami. W trakcie pracy nie należy przekraczać maksymalnej temperatury Tc. Parametry techniczne całej instalacji zależy od stanu oprawy/systemu oswietlenia. Należy sprawdzić, czy poziomy iluminacji spełniają wymagania określone w przepisach. 1) Standardowe zastosowanie bez ślepmaczki; 2) Sciemianie nad niskiego napięcia zatrzymać ruch w nocy; 3) Przelaczanie krokowe z dodatkową indukcyjnością; 4) Sterowanie; 5) Wyłącznik; 6) Przelaczanie krokowe przez zmianę na aparat sterowniczy o kolejnej niższej fazie znamionowej; 7) Wyłącznik automatyczny; 8) Cewka DIM; 9) Zamienik konwencjonalnych lamp HID; 10) Temperatura otoczenia; 11) Maksymalna temperatura obudowy; 12) Temperatura przeciwpożarowa; 13) Ochrona przed przeiępiem

(SK) Bezpečnostné upozornenie: Tento výrobok je navrhnutý na používanie na prevedzku s magnetickým prednádzorkom a v prípade potreby, len so zapojením zariadenia. Prevedzka s elektronickými prednádzorkami alebo napájajúcimi napájanim je možné. Žiarovky môže byť väčšia a ťažšia ako nahradzovaná žiarovka. Pred instaláciou je sa potrebné uistíť, že sú svietidlo, aj súčasťou a najmenej objektu schopné udržať žiarovku s touto hmotnosťou. Žiarovky nesú iba určené výšky a sú určené používanie vo svietidlách hľadovej osvetlenia a/alebo vo svietidlach do využívania prostredia. Žiarovky splňajú požiadavky IP40. Tiež Žiarovky fungujú ako nahradá za tradičné HID žiarovky v polohovacom osvetlení a môžu sa naštetovať len v exteriéri vo výhradných svietidlach. Použite v nepriepustných svietidlach a v svietidlach s nepriepustnými reflektormi sa neporúča. Počas užívania sa nemôže prekročiť maximálna teplota Tc. Technické parametre celej instalácie závisia od vlastnosti svietidla/osvetľovacieho zariadenia a je potrebné skontrolovať, či sú doradené intenzitá osvetlenia vyžadované predpisy. 1) Standardné zastosovanie bez zlepšenia; 2) Stiemianie zatrzymať ruch v noci; 3) Przelaczanie krokowe z dodatkową indukcyjnością; 4) Sterowanie; 5) Wyłącznik; 6) Przelaczanie krokowe przez zmianę na aparat sterowniczy o kolejnej niższej fazie znamionowej; 7) Wyłącznik automatyczny; 8) Cewka DIM; 9) Zamienik konwencjonalnych lamp HID; 10) Temperatura otoczenia; 11) Maksymalna temperatura obudowy; 12) Temperatura przeciwpożarowa; 13) Ochrona przed przeiępiem

(SE) Bezmogno upozorenje: Tento výrobok je navrhnutý na používanie na prevedzku s magnetickým prednádzorkom a v prípade potreby, len so zapojením zariadenia. Prevedzka s elektronickými prednádzorkami alebo napájajúcimi napájanim je možné. Žiarovky môže byť väčšia a ťažšia ako nahradzovaná žiarovka. Pred instaláciou je sa potrebné uistíť, že sú svietidlo, až súčasťou a najmenej objektu schopné udržať žiarovku s touto hmotnosťou. Žiarovky nesú iba určené výšky a sú určené používanie vo svietidlách hľadovej osvetlenia a/alebo vo svietidlach do využívania prostredia. Žiarovky splňajú požiadavky IP40. Tiež Žiarovky fungujú ako nahradá za tradičné HID žiarovky v polohovacom osvetlení a môžu sa naštetovať len v exteriéri vo výhradných svietidlach. Použite v nepriepustných svietidlach a v svietidlach s nepriepustnými reflektormi sa neporúča. Počas užívania sa nemôže prekročiť maximálna teplota Tc. Počas užívania sa nemôže prekročiť maximálna teplota Tc. Technické parametre celej instalácie závisia od stanju svietidla/svetľatla a je potrebné skontrolovať, či sú doradené intenzitá osvetlenia vyžadované predpisy. 1) Standardné zastosovanie bez zlepšenia; 2) Stiemianie zatrzymať ruch v noci; 3) Przelaczanie krokowe z dodatkową indukcyjnością; 4) Sterowanie; 5) Wyłącznik; 6) Przelaczanie krokowe przez zmianę na aparat sterowniczy o kolejnej niższej fazie znamionowej; 7) Wyłącznik automatyczny; 8) Cewka DIM; 9) Zamienik konwencjonalnych lamp HID; 10) Temperatura otoczenia; 11) Maksymalna temperatura obudowy; 12) Temperatura przeciwpożarowa; 13) Ochrona przed przeiępiem

(SK) Varnostni napotek: Izdelek je izdelan izključno za delovanje z magnetno predvleklo napravo in po potrebi vignalno napravo. Delovanje z elektronskim predvleklimi napravami ali onemogočenje niso mogoči. Zarovky morajo biti večja in težja za ta fazka ali nazadnjica zarovku. Pred instalacijo je potrebno uistiti, da je potrebne uistit, ali sú svietidlo a najm. jedinica schopne udržati zarovku s touto hmotnostou. Zarovky nesú iba určené výšky a sú určené používanie vo svietidlach hľadovej osvetlenia a/alebo vo svietidlach do využívania prostredia. Zarovky splňajú požiadavky IP40. Tiež Žiarovky fungujú ako nahradá za tradičné HID žiarovky v polohovacom osvetlení a môžu sa naštetovať len v exteriéri vo výhradných svietidlach. Použite v nepriepustných svietidlach a v svietidlach s nepriepustnými reflektormi sa neporúča. Počas užívania sa nemôže prekročiť maximálna teplota Tc. Počas užívania sa nemôže prekročiť maximálna teplota Tc. Technické parametre celej instalácie závisia od stanju svietidla/svetľatla a je potrebné skontrolovať, či sú doradené intenzitá osvetlenia vyžadované predpisy. 1) Standardné zastosovanie bez zlepšenia; 2) Stiemianie zatrzymať ruch v noci; 3) Przelaczanie krokowe z dodatkową indukcyjnością; 4) Sterowanie; 5) Wyłącznik; 6) Przelaczanie krokowe przez zmianę na aparat sterowniczy o kolejnej niższej fazie znamionowej; 7) Wyłącznik automatyczny; 8) Cewka DIM; 9) Zamienik konwencjonalnych lamp HID; 10) Temperatura otoczenia; 11) Maksymalna temperatura obudowy; 12) Temperatura strhanieva; 13) Prenapetostna zaščita

(TR) Güvenlik uyarı: Ürün, manşet kablosu ve ışık başlığı yer almaz hallerde kullanıcaz bir atesleme terribiti ile çalışacak şekilde ayarlanmalıdır. Elektronik balastalarla veya şebeke amپülden daha büyük ve ağır olabilir. Montajdan önce, lütfen armatürün şebeke amپülden ışık başlığından ışığının tasyüp etmesini kontrol edin. Lambalar acıl durum ve/veya patlama dayanıklı armatürlerde kulanılmaya uygun değil. Lambalar IP40 gerekliliklerini karşılar. Bu lambalar, sadece aydınlatmada kulanılan genelkelsel HDI lambalarına ısrarlı olarak kullanırmalıdır. Bu lambalar, sokak aydınlatmada kulanılan genelkelsel Tıpkı ısrarlı olarak kullanılmamalıdır. Tüm testin teknik parametreleri, armatür/aydınlatma sisteminin durumuna bağlıdır ve aydınlatma seviyelerinin yönetmenliklerini gerektirdiği seviyelerde ışığın olup olmadığı kontrol edilmeli. 1) Kısma olmadan standart kulanımlı; 2) Geceleri düşük trafik saatlerinde kısma; 3) İkinci endüktif olarak adı verilen adımda adım adımda değistirme; 4) Kumanida; 5) Salır; 6) Bir sonraki düşük dereceli endüktif kumanda kademesi geçerek adım adımda değistirme; 7) Değişim; 8) Kısma; 9) GelenekSEL HDI lambası değil; 10) Ortam sıcaklığı; 11) Maksimum Kasa sıcaklığı; 12) Saklama sıcaklığı; 13) İlk gerilim koruması

(HR) Sigurnosni savjet: Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za rad s magnetskim balastom i po potrebi uređajem za paljenje. Rad uz električne balaste ili opskrbni napon nije moguć. Moraju biti veća i teža od zamjenjene žarulje. Prije instalacije provjerite mogu li svijetlja i osobito prizor za žarulju podnijeti težiće žarulje. Žarulje nisu prikladne za upotrebu u rasjetim tijelima na nivoj U7 svjetiljka otpornih na eksploziju. Žarulje ispunjavaju zahtjev IP40. Ova svjetiljka funkcioniра kao zamjena za tradicionalnu HD svjetiljku. Uključujući rasjetiv i mogu se ugraditi samo ka vanjska rasveti u odgovarajućim rasjetivim tijelima. Ne preporuča se uporaba u uskim rasjetivim tijelima i rasjetivim tijelima s uskim reflektorima. Tijekom rada ne smje se prekrašiti kritična temperatura (T_c). Tehnički parametri cijele instalacije ovise o stanju rasjetivog tijela/stavljaju rasjetive i potrebno je izvršiti provjeru kako bi se utvrdilo jesu li razini osvjetljenja u skladu s imena koje se zahtijevaju propisima. 1) Standardna uporaba bez prigušenja; 2) Prigušenje tijekom slabog prometa noću; 3) Koračno prebacivanje uz dodatnu induktivnost; 4) Upravljanje; 5) Prekidač napajanja; 6) Koracično prebacivanje promjenom na induktivnu upravljačku uredaju sa sjedionicom napajanjem; 7) Struji prekidač; 8) ZAVONIČKA PRIGUŠENJA; 9) Zamjera konvenčionalne HD svjetiljke; 10) Ambijentalna temperatura; 11) Maksimalna temperatura kućišta; 12) Temperatura čuvanja; 13) Prenaponašna zaštita

(D) Recomandare privind siguranță: Produsul funcționează cu ajutorul balastului magnetic și, dacă este cazul, numai cu ajutorul dispozitivului de apindere. Nu este posibilă funcționarea cu ajutorul balastului electronic sau a tensiunii de alimentare. Bucel poate fi mai mare și mai greu decât becul înlocuitor. Înainte de instalare, vă rugăm să consultați codul de lucru de iluminat și, în special, montura becului poate suporta greutatea becului. Lâmpile nu sunt adecvate pentru utilizarea în corpurile de iluminat de urmă și / sau în corpurile de iluminat cu protecție în cadrul explozielor Lâmpile îndeplinesc cerințele IP40. Aceste lâmpă funcționează ca înlocuitor pentru lâmpă tradiționale HID în iluminatul stradal și pot fi instalate numai la exterior în coruri de iluminat adecvate. Se recomandă utilizarea în coruri de iluminat ermetice și coruri de iluminat cu reflectoare ermetice. Temperatura maximă T_c nu trebuie depășită în timpul funcționării. Parametrii tehnici ai întregii instalații depind de starea corpului de iluminat/a sistemului de iluminare și este necesar să se verifice dacă nivelurile de iluminare sunt conforme cu cele impuse de reglementările:
1) Utilizare standard fără atenție; 2) Atențuare în timpul orerelor de trafic reduse în timpul noaptei; 3) Comutare în treptă cu inducția suplimentară; 4) Control; 5) Comutator de alimentare; 6) Comutarea temporizată prin trecerea la unitatea de comandă inducțivă cu următoarea clasificare inferioară; 7) Interupător; 8) BOBINA DIN; 9) înlocuire lâmpă HID convențională; 10) Temperatură ambientă; 11) Temperatura maximă a carcassei; 12) Temperatura de depozitare; 13) protecție la supratensiune;

(Б) Съвети за безопасност: Продуктът е предназначен да работи само с магнитен баласт и, когато е подходящо, с пусково запално устройство. Не е възможно продуктът да работи с електронни балasti или захранващо напрежение. Крушката може да е по-обемиста и по-тежка в частност, която поддържа. Преди инсталацията проверете дали осветителният тло и в частност цокълът на крушката могат да носят тежестта на крушката. Лампите не са подходящи за използване в аварийно освещение и/или взаимозащитени осветителни тела. Лампата отговаря на изискванията за клас на защита IP40. Тези лампи функционират като заместители на традиционните HID лампи в уличното освещение и могат да се монтират единствено на отворите в подходящи осветителни тела. Използвайте в пътни осветителни тела, като не се пропръскват осветителни тела с пътни рефлектори. Максимална ТС температура не трябва да се надвишава по време на работа. Техническите параметри на цялата инсталация зависят от състоянието на осветителния тло/системата за осветление и трябва да се извърши проверка дали нивата на осветеност съответстват на изискванията на наредбите: 1) Стандартна употреба без димризане; 2) Димризан по време на часове със слабо движение през нощта; 3) Превключване на стъклата с допълнителна индуктивност; 4) Контрол; 5) Превключвател за захранването; 6) Превключване на стъклата чрез преминаване към индуктивно регулаторно устройство със следващата по-ниска степен; 7) Прекъсване на веригата; 8) DIM COIL; 9) Заимска на конвенционална HID лампа; 10) Температура на околната среда; 11) Максимална температура на корпуса; 12) Температура на съхранение; 13) Защита от пренареждане

(51) Olutsoodruõune: Toode on ette nähtud kasutamiseks magneetilise ballastiga ja vajavasel ainult ühendustasme. Kasutamine elektronlike ballastide või töötipepinga ei ole võimalik. Pinn võib olla suurem ja raskem kui asendatud pim. Enne paigaldamist kontrollige, kas valgust ja eriti pini kinnitus kannatab pini kaalu. Lambid ei sobi kasutamiseks avarivalgustuses ja / või plahvatuskindlates valgustuses. Lambid vastavad IP40 nöutele. Need lambid asendavad tänavavalgusti tavasil HI-LO-lampie ning need võib väljastada üksnes valistäisustest valgustustes. Kasutamine kitasates valgustuses ja pilktase reflektoriga valgustustes pole soovitatav. Kasutamiseni aja ei tule ületada maksimaalselt TC temperatuuri. Kogu paigaldise temperatuuri parametrid sõltuvad valgust/väljavälistusse tingimustest ning kontrollida tuleb, kas valgustuslissemed vastavad nöutele. 1) Tavaline kasutamine (ilm härmändamis); 2) Härmändamine vähese lätlissegi oisel ajal; 3) Samm-sammuline lätlamine täinaine induktiivusega; 4) Juhtimine; 5) Toitelülit; 6) Samm-sammuline lätlamine astme vörste madalamale induktiivisele juhtimisele lätlamisele; 7) Kaitselülit; 8) DM-mähis; 9) Tavalise HID-lambi asendamise; 10) Keskkonnettemperatuur; 11) Ümbris maksimaalne temperatuur; 12) Säälitustemperatuur; 13) Pimeduskuhikas.

(L) Saugos instrukcija: Produktas skirtas naudoti su magnetiniu balastu ir, jei reikia, tiki uždegimo įtaisui. Darbas su elektroniniais balastais ar tiekianti matinimo įtampa neįmanomas. Lemputę gali būti didesnė ir sunesuke už pakeistą lemputę. Prieš montuodami patirkinius, ar įtaisyti lemputę, išmokslėkite lemputę srovą. Lemputę negalima naudoti avariniuose ar (apr) sprigomiu atspariose vienetoje. Lemputė aptinkra prieš 40 kV sekundinės spalios.

2) Pritemdamas esant mažam eismo judejimui tamsiuojai paros metu; 3) Pakopinis perjungimas iš papildoma indukcija; 4) Valymas; 5) Matinimo jungiklis; 6) Pakopinis perjungimas perjungiant iš indukcinį valdymo įtaisą su paskesniu žemesniu jvertinimu; 7) Grandinės pertraukiklis; 8) DIM RITE; 9) Jprast HS šviesutų pakaitalas; 10) Apšvinkos temperatūra; 11) Aukščiausia korpuso temperatūra; 12) Laikymo temperatūra; 13) Apšvinkos nuo virštampio.

(14) Drošības instrukcija: Produkts ir paredzēts darbināšanai ar magnētisko balastu un, kur tas ir pieejams, tikai ar atdzīvējējiem ārīci. Darbība ar elektroķīsajiem balastiem vai, piešķirtot strāvu padevē, nav pieejama. Spuldzite var būt lielāka un smagāka nekā norādīta spuldzite. Pirms iestādināšanas, līdzī, pārliecinies, ka tā ir iepakoti spuldzites iestādināšanas daļā atbalsta spuldzites svars. Lampas nav piemērotas izmantošanai ārkārtas situāciju un/vai sprādziendrošo gaismekļu. Lampas atlībi IOP prāšam. Šī lampas darbojas arī HLD lampu pieņēmto gaismekļu. Nav ieteicams iepakojumā, un tā drīks iestādīt tikai ārpus telpu pieņēmto gaismekļu. Nav ieteicams iestādīt cieši noslēgtos gaismekļus ar gaismekļos ar cieši noslēgtiem reflektoriem. Darbības laikā nedrīkst pārsteigt maksimālu T_c temperatūru. Visas instalācijas tehniski parametri ir atkarīgi no spuldzē/pagāsmeles iekārtas specifikas, un ir jāpārbauda, vai tiek ierobežoti noteikumi prasītie paredzētās apgaismojuma stūrim. 1) statīva leitošana ar upītsumāšanu; 2) apšūtnināšana pagāsmeles laikā ar sevi satiksmes intensitāti; 3) pakāju pārsēlgāšana ar papildu induktivitāti; 4) kontrole; 5) barošanas slēdzis; 6) pakāju pārsēlgāšana uz iudīvību bagās ierīci; 7) nākamo zinātņu kategoriju; 7) jaudas slēdzis; 8) DİML SPÖLE; 9) parastās HLD lampas norāja; 10) apkārtējās video temperatūra; 11) maksimālā korpusa temperatūra; 12) uzglabāšanas temperatūra; 13) cīņasārīguma aizsardzība.

(SB) Savjet za bezbednost: Ovaj proizvod je namjenjen isključivo za rad sa magnetnim balastom i po potrebi uređajem za paljenje. Rad sa elektronikom balastima ili snabdjevanim naponom nije moguće. Sjajica može da bude veća i teža od zamjenjene sjajice. Pre instalacije prouđite da li je svjetiljka i posebni pribor za sjajicu mogu da podnesu težiju sjajicu. Sjajice nisu prikladne za upotrebu u rasvetnim telima za sluzbe ružiče i/ili svjetiljku otpornim na eksploziju. Sjajice su ispisivane i ispunjavaju zahtev IEC 140-4. Ove lampе funkcijuju kao zamenica za tradicionalne HID lampе za ulicnu rasvetu i mogu se instalirati isključivo napojlju na odgovarajuću telu. Upotrebu u uskim rasvetnim telima i u rasvetnim telima sa uskim reflektatorima nije preporučiti. Maksimalna temperatura Tc ne sme da se prekorači tokom rada. Tehnički parametri čitave instalacije zavise od stanja rasvetnog tel/a/rasvetnog sistema i neophodno je izvršiti provjeru kako bi se utvrdilo da je nivo osvetljenoštij u skladu sa nivojem koji je predviđen propisima. 1) Standardna upotreba bez privigušivanja; 2) Prigušivanje tokom noćnih sati sa slabim intenzitetom sabraćanja; 3) Postepeno prebacivanje sa dodatnom inkontinuitetom; 4) Kontrola; 5) Prekid napajanja; 6) Postepeno prebacivanje promenom na induktivnu upravljačku uredaju sa slijedećom nizom ocenom; 7) Prekid; 8) DIN KALEM; 9) Zamena konvencionalne HID lampe; 10) Ambijentalna temperatura; 11) Maksimalna temperatura kućišta; 12) Temperatura sklađaštenja; 13) Prenapona zaštita

ІД Вказівка з техніки безпеки. Продукт призначений для використання з магнітними баластами і у належних випадках, тільки з пристроям запалювання. Використання з електронними баластами, а також подавання напруги живлення заборонено. Лампа може бути більшою та важчою за виріб, замість якого вона встановлюється. Перед виконанням монтажу перевірте, чи витримає світильник та, зокрема, його цоколь, вагу лампи. Лампи не підходять для використання в аварійних і/або відбухозахисних світильниках. Лампи відповідають вимогам класу захисту IP40. Ці лампи використовуються замість традиційних розрізних ламп високої інтенсивності для вуличного освітлення. Іх потрібно встановлювати виключно на відкритому повітрі у відповідні світильники. Не рекомендується встановлювати лампи в занядобі мали світильники, а також у світильники з відбивачами, які цілком прилягають. Під час роботи лампи не має перевищуватися максимальна температура Тc. Технічні параметри всієї установки залежать від характеристики лампи/системи освітлення, тому слід перевірити, чи дотримано нормативних вимог щодо потужності освітлення. 1) Звичайне використання без затемнення; 2) Затемнення в період із низькою завантаженістю дороги вночі; 3) Ступінь перемікання з додатковою індуктивністю; 4) Управління; 5) Вимикач хвилення; 6) Ступінь перемікання завдані переходу на індуктивний склероскоперкуловальний апарат із наступним ніжчим значенням потужності; 7) Автоматичний вимикач; 8) Котушка (затемнення); 9) Заміна звичайної розрізної лампами високої інтенсивності; 10) Температура накопиченого повітря; 11) Максимальна температура кроплус; 12) Температура зберігання; 13) Захист від перегорювання.



IP40



C10449057
G11120910
12.05.21

LEDVANCE GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg
Germany
www.ledvance.com